

Latweefchu Awises.

Nr augstas Geweschanas = Rummissiones siiau un nowehlesch inu.

Nr. 28. Zettortdeenâ 9tâ Juhli 1825.

No P e h t e r b u r g e s.

Tanni nakti 12tu Juhni iseiyoht 13tu nahfoht tai Keiseriskai augstibai un Leelprinzessei Aleksandrai Weodorownai peebsimme jauna Prinzesse, kas to wahrdu Aleksandra dabbu-jusi.

Tahs paschas deenas wakkarâ (13tâ Juhni) pats augsts Keisers un Kungs eefsch augstas wesselibas Zarskoje = Selo pilli atbrauze.

No S e l g a w a s.

Muhfu 10 aprinku teefu lohzeffi, diwi no muischneeku fahrtas un weens peefehdetais no laudim, pee ikkatras aprinka teefas, irr, tà kâ likkumi to pawehl, no jauna islassiti un apstiprinati tappusch. Tee no muischneeku fahrtas islassiti lohzeffi irr apstiprinati no augstas Ziwilwaldischanas un tee no semneeku lauschu fahrtas islassiti peefehdetaji irr apstiprinati no Kursemes Gubernementa waldischanas; jebfchu gan drihs wiffi tee aprinku teefas lohzeffi palikkusch, kas lihds schim schinnis teefas annatôs bija, tad tatschu wajaga winnu wahrduß wisseem muhsu lassitajeem sinnamus darriht, kâ arri preefsch trim gaddeem schinnis awises notikke.

1) Pee Illustes aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs no Vietinghoff.

Tas lihdschinnigs meeruspreedeis no Munster.

Tat weetâ ta pehz sawas luhgschanas atlaista peefehdetaja no laudim Joseph Zirsch, tas peefehdetais Andrei Muskon, Wilskalna muischas fainneeks.

2) Pee Dohbeles aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs jahjeju kapteins no Meerfeld.

Tas lihdschinnigs meeruspreedeis jahjeju kapteins no Blopmann.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim Pehteris Graus.

3) Pee Baufkes aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs majors no Doerper.

Tas lihdschinnigs meeruspreedeis no Blopmann.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim Jahnis Tuppig.

4) Pee Luffumes aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs no Kleist.

Tas no jauna islassihts meeruspreedeis Heinrich no Landsberg, no Wihlfeles zilt.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim George Sudeck.

5) Pee Talfenes aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs Karl no Fircks.

Tas lihdschinnigs meeruspreedeis Karl no Fircks, no Wandenes zilt.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim George Krahzum.

6) Pee Ruldigas aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs no Koschull.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim Adam Grünberg.

7) Pee Wentespils aprinka teefas:

Tas lihdschinnigs aprinka teefastungs barons no Roenne.

Tas lihdschinnigs meeruspreedeis kapteins no Grotthuß.

Tas lihdschinnigs peefehdetais no laudim Jehkab Leische.

- 8) Pee Nisputtes aprinka teefas:
 Tas lihdffschinnigs aprinka teefaskungs
 barons no Roenne.
 Tas lihdffschinnigs meeruspreedeis no
 Korff.
 Tas lihdffschinnigs peesehdetais no laudim
 Jakob Siele.
- 9) Pee Grohbines aprinka teefas:
 Tas lihdffschinnigs aprinka teefaskungs,
 kambarukungs no Offenbergr.
 Tas meeruspreedeis, kas lihdffschin bija,
 no Medem.
 Tas lihdffschinnigs peesehdetais no laudim
 Mikkel Tamusch.
- 10) Pee Jaunjelgawas aprinka teefas:
 Tas no jauna islassihts aprinka teefas-
 kungs Wilhelm no Korff, Umpertu
 muishas un Klahfenes dsuntskungs.
 Tas lihdffschinnigs meeruspreedeis no Klop-
 mann.
 Tas lihdffschinnigs peesehdetais no laudim
 Martin Bitterneef.

No Daugawas.

Treschâ seedu mehnescha deenâ 2 schihdu meet-
 neeki gribbeja pee leelas Daugawas muishas
 pahrzeltées us Widsenni. Teem bij 5 jauni
 sirgi; 1 pee ratteem zeeti peeseets un 4 leeki, kas
 no pahrzehlejeem tappe turreti pee pawadda.
 Ittin stiprs wehjsch bij tai deenâ, un Daugawâ
 leeki wilni. Tapeh; arri ne gribbeja tohs lab-
 prahp pahrzelt, wissuwairak ka pee mums ne
 kahda pahrzeltama weeta preeksch sweescheem un
 reisneekem newaid. Bet kad patlabban weens
 no muishas faines ar teem pascheem pahrzeh-
 lejeem un ar tahm paschahm leelahm tiltu-lai-
 wahm, no Rihgas pahreedams, bij itt labbi
 pahr Daugawu tizzis no winnas mallas us muh-
 fu puffi, tad teem luhgdameem schihdeem arri
 tikke wehlehts pahreet. Bet nelaimi tee 4 wihri,
 kas pahrzehle, prohti muishas sweijneeks un
 wehl 3 zitti darbineeki, wiffi lihdff jauni stipri
 wihri no 26 lihdff 35 gaddeem wezzi, dohmaja
 sew to darbu paweeclinahp, kad ar sehgele ees,
 un bij tahdu patappinajuschi no weena Dohlnee-
 ka, kas pee muhsu Daugmallas bij apmettees ar

farwu laiwu. No mallas grubbuschi, kad jau
 labbu gabbalu eeksch Daugawas bij, weens
 muishas usraugs, prahpigs un stiprs firdigs
 wihrs, pee krasta stahwedams eerauga, ka teem
 sehgele bohmis un ka sehgele wirwi fahp atraisiht
 wallam; tudal schis winneem uskleeds un pa-
 wehledams aisleeds, lai to ne darra un ne eet ar
 sehgele. Bet kad pahrzehleji schai gudrai sinnai
 us weetas ne klausija, tad arri ne zit ilgi jau
 par wehlu bij klausiht, un ne warreja wairs.
 Jo stiprs wehjsch, tik ko sehgele sakampis, jauni
 sirgi truhkaks no balta stihwa audekla, kas gar
 aukim stipri rihbdams, pahr teem ahtri pleseh,
 un fahp spahrditees plohsitees un behgdami doh-
 dahs wiffi us weenu puffi, aisraudami ir tohs
 turretajus lihdff us to mallu; zaur to schi pufse
 wiffai smagga, paschkeebj laiwu, kas tahdâ weh-
 jâ no uhdena ahtri pahrneemta fahp grimt. Par
 jo leelu nelaimi atfleedsami galbi (lehnes) pahr-
 luhst puschu no sirgu dautschanas un leela swar-
 ra — un ta nu us to paschu azzumirkli wiffi lihdff
 eeksch Daugawas, zilweki, sirgi, ratti. — Goh-
 dige waggare, nelaimi jau paredsedams, kad
 ar sehgele gahje, dohdahs weens pats tudal mud-
 digi kahdâ masâ laiwina us glahbschanu; un
 jehschu sawâ masâ trauzina ar wilneem lauda-
 mees weenumehr nahwes breesnas bij, sam
 tomehr labbi isdewahs isglahht abbus schih-
 dus; to weenu atraddis ka pufsimirruschu un
 apgihbuschu turretees pee saweem ratteem, to
 ohtru wesselu us laiwos tiltu. Bet no muhsu
 lautineem, teem 4 pahrzehlejeem, ne sinna ne
 pehdas! tee ne mas ne tikke ne redseti; bet ka
 weenâ weeta slihkuschi, ta arri palikke dibbeni
 un dsiltunâ tai paschâ weeta, lihdff — 6tu deenu,
 fur no uhdena us augschu zelti kluâ eeraudsiti,
 un nu zits pakkal zitta iswilkti, weens no muhsu
 laudim, ohtrs no augschemmes plohsitneekem,
 treschais no Tohmesehem, zettortais no Rem-
 balteesehem. Wimmu meefas bij no sirgu kah-
 jahm famihtas un lohti fadausitas. Wiffi 4
 bij seerweeki un labbi gohdigi wihri; un 4 jaun-
 as atraitnes un 3 sikh behrni — jo diweem no scheem
 slihkuscheem ne bij ne kahdi behrni — rauda ar
 mums par tahdu nestundu, waidedami dehl fa-
 weem gahdatajeem. — No sirgeem bij weens

noslibzīs, faš no ratteem ne warreja atswabbi-
natees; tee zitti peldeja weegli atpakkat us muhsu
Daugmallu. R. C — 3.

U f e k l i s.

No kurrenes tik agri schis? —
Kurp steidsees, gohdigs aufeklis,
Ar spohschu debbes = apgehrbu
Un selta = mattu glihtumu
Un tawahm flaidrahm aztinahm,
Ar rihta = rassu masgatahm? —

Woi dohma kahjās weenigs tu?
Kas dohs? Jau plahwan gabbalu;
Labs brihtinsch, kamehr grohsimees.
Tas weff'ligs agri peezeltees.
So lihgsma, jautra firds paleek
Un brohkasinsch leen ohtruteek.

Jrr tahdu gan, kas pasnusch wehl;
Teem ziffas atstah warren schehl!
Bet aufeklis un plahweji,
Tee kahjās agri, mohdrigi.
Preeksch faules ko jau padarra,
Us preeksch tas faules appakschā.

Un arri putnini jau klah; —
Sahf balsites, klau, mehginah!
Par birsi tur ais aplohku
Weens ohtram dohd lab'rihtiau.
Un zihrus lihgo debbeschds
Un pulkstens faswann pahardē.

„Deews, mihtais Tehws, mums palihosi,
Dohd jauku deenu, pasargi!
Arr' usturr' sirdi Kristigu,
Kas preef' un behdās derretu.
Kam Kristigs prahts, tam laimejahs;
Tu Debbes, tehws to ne atstahf!“ —

Woi sinni, Krisch, kam aufeklis
Tur apfahrt luhko? Ne teiz' wis!
Tas mekle sawu swaigsniti,
Tai pakkat dohdahs muddigi.
Ta mahte winnam aisleeds to,
Kā strasdu buhdē glabba scho.

Tapeh; tik agri kahjās winsch;
Lihds atspihd rihta farknuminsch,
Leff, mekle sawu lihgawin,
Tai mutti doht gribb taggadin,
Leift: „Essi manna seltene,
Tu daila, spohscha swaigsnite!“ —

Drihs buhtu winnu nofehriš,
Tē mahte kahjās, zekahs wis.
Schi puifi sauz, flann debbes = namš,
Bet dehs ne fur naw mannijams.
Nu krohniti leek galwinā
Un pahr pa kalnu stattahs ta.

Bet mahiti sawu redsejis,
Nobahlis pasuhd aufeklis,
Ar Deewu lihgawinai sauz
Un dshiwibu tai nodohf trauz.
Muhz, swaigsnin, muhzi ko tu mahf,
Ne kawejees, jau mahte nahf!

Mahf faulite, spihd redsama
Tur sawā debbes = gohdibā,
Ta starreem pawehl kurrinah,
Wezē basniz = tohrnis sildahs klah.
Kur tilkai spohschuminu nesh,
Tur dshwo, — kust eeksch pasfaules.

Jau dsehse prohwe beggonu:
„Tik patt kā wakkar faprotu!“ —
Un duhmekli kuhp arridsan.
Klau submallas par leiju flann,
Par dischu meschu dshird kā zehrt,
Sahf smaggais zirwis wadsi pehri!

Kas schaujahs faules spohschumā,
Ar pohdeem drahnās, uppmallā? —
Tahs schiglas, jaunās meitinas,
Ar brohkasu nahf preezigas.
Preeksch wissahm Greetai paschfirrahš,
No tahlneš man usfmeijahs.

Ta buhtu faules dehlinsch es
Un nahktu schi no tahlneš,
Par rihta = blahsmu nofreetu
No debbesim pee Greetiau.
Kaut mahte dikti parahstees,
Ar meitas buhtu butschojees!

H.....I.

Teesas flubdinafchanas.

Ta Kurfemmes Gubernementa waldischana pawehl
wissahm pullizes teesahm pilfatds un us semmehm peh;
teem isbehgufsheem saldateem Andrej Janne, Andrej
Jannis un Janne Brenz, no kurreem tee diwi pirmaji
no Kulbigas aprinka un tas treschais no Wisputtes
aprinka par rekruteem nodohfti, mekleht un eeksch

4trahm neddelahm par to sawus rapportus atfuhtht.
Zelgawas pilli 20tâ Zuhni 1825. (Nr. 3588.)

Pehz nolifschanas tahs Kuldigas aprinka teefas wiffi,
fam kahdas mekleschanas buhtu pee tahm atlikfufchahm
mantahm ta appafsch Kurmahlu muifchas nomirru-
fcha brihwa wihra Alttes Schdnberg, wifspchdigi
fchahdâ isâizinaschanas prazeffâ fcheit us teefu tohp
fafaukti us to 13tu Zuhli mehnescha deenu fchi gadda.
Kuldigas aprinka teefa tai 6tâ Zuhni 1825. 1

(Nr. 623.) Fr. no Korff, meera spreedeis.
E. Günther, fiktehrs.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr.,
tohp no Baldohnes pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta Baldohnes fainneeka Kalnes Strautneeka Mikfela,
kurfch sawas mahjas, ne fpehdams tahs wairs wal-
diht, atdewis, un par kurra pawiffam masu mantu,
dehl peepildifchanas to fruhkamu mahjas Inventariu-
nu, zaur fchihis teefas spreedumu fonkursis nolifts,
aizinati, lai, pee faudeschanas sawas teefas, eelfch
starpu no diweem mehnescheem, un prohti lihds 18tai
Zuhli mehnescha deenai fchi gadda ar sawahm prassi-
fchanahm un parahdifchanahm peederrigi pee fchihis
teefas peeteizahs, un tad to tahlaku spreedumu pehz
likfumeem fagaïda. To buhs wehrâ nemt! —

Ur Baldohnes pagasta teefas appafschrakftu un seh-
geli islaifts 26tâ deenâ Mei mehnescha 1825. 2
(E. W.) Kimwul Zahn, pagasta wezzafais.
(Nr. 59.) Ed. no Brinckmann, pagasta teefas ffrih-
weris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr.,
tohp no Weefachtu pagasta teefas, pehz preekschrafsti-
fchanas ta 493fcha S. to wiff augstaki eezeltu Kursen-
mes semneeku likfumu wiffi un jeb kurri parradu deweji
ta fchimniga Remtes muifchas peederriga fainneeka
masa Letteru Furra, kas sawas mahjas, muifchas un
zittu parradu labbas, patz nobewis, par kurra mantu,
pehz fchihis deenas spreeduma fonkurse irr nolifta,

fcheitan usâizinati, lai tee, ja ne grihb sawas teefas
faudeht, diwju mehneschu brihshâ, prohti wiff weh-
lafi lihds 1mu August mehnescha deenu fchi gadda, kas
par to weenigu un isflehgschanas terminu tappe no-
lifts, un pehz kurra ne weens wairs ne tapz bfr-
dehts, ar sawahm prassifchanahm un parahdifchanahm
preekscha nahf, un pee faudeschanas sawu mekleschanu
tanni nosazzitâ isflehgschanas terminâ woi paschi, woi
zaur weetneefem, kad tahdi peenemmami, pee fchihis
pagasta teefas atnahf, un fagaïda, fo pehz likfumeem
ta teefa spreedihis. Lai to wehrâ nemmahs! —

No Weefachtu pagasta teefas islaifts ar appafsch-
rakftu un sehgeli 6tâ Zuhni 1825. 2
(E. W.) Us tizzibu,
(Nr. 28.) E. Grückmann, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas flubdinafchanas.

Kad tee frohna Rendes muifchas fainneeki Kohle
Ehrmans un Pehrfohn Kristis un tas kalps Bruns
fleppeni aïsgahjuschi, tad wiffas muifchas- un pagasta-
pullizes no Rendes muifchaswaldifchanas tohp luhg-
tas, fchohs peeminnetus behglus, kur ween rastohs,
fagrabht un kur peederr nosuhtht. 3

Tam Strutteles fainneekam Kalnaseht Mattihfam
tanni nakti us 21mu Zuhni diwi sirgi no gannibahm
nosagti, weens irr tumfchi behrs, 6 gaddu wezs,
ohtrs gaischi behrs, melna ftrihpe par mugguru,
12 gaddu wezs; kas to fpehj, lai jelle sinnu par fcheem
firgeem dohd pee Strutteles muifchas pullizes.

Alp Zahneem no Zelgawas, major no Wolschwing
kunga namma, weens mas balts putnufuns noht
tappis ar tumfchidfeltaneem aufchu golleem un tah-
du paschu plekki us krustu pee astes. Kas scho sinnu
fiktehr Blaese kunga namma noweddihis, jeb tur sinnu
dohs, kur winsch atrohnams, kas to fubrava rubbetus
pateizibas nandu dabbus. 3

M i t t e r i w a h r d i.

Eelfch Nr. 26., pee tahs pirmas teefas flubdina-
fchanas, 14tâ rinde no appafschenes, naw jalassa:
6tâ Zuhli, bet turprettim: 6tâ Zuhni, ka jau
Nri. 27. irr lassams.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 247.